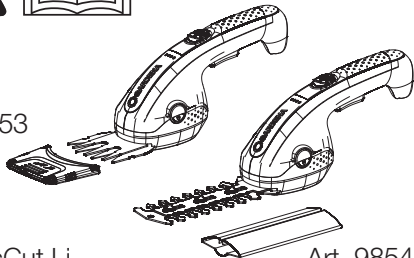


# GARDENA®



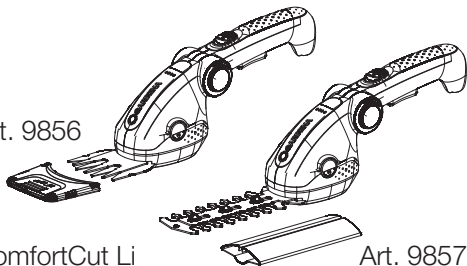
Art. 9853



ClassicCut Li

Art. 9854

Art. 9856



ComfortCut Li

Art. 9857

## SK **Návod na obsluhu**

Akumulátorové nožnice na trávu a kroviny

## EL **Οδηγίες χρήσης**

Ψαλίδι μπαταρίας για χόρτα και θάμνους

## RU **Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторные ножницы для газонов и кустарников

## SL **Navodilo za uporabo**

Akumulatorske škarje za travo in grmovje

## HR **Upute za uporabu**

Baterijske škarje za travu i gmlje

## SR/ **Uputstvo za rad**

BS **Baterijske makaze za travu i žbunje**

## UK **Інструкція з експлуатації**

Акумуляторні ножиці для газонів і кущів

## RO **Instrucțiuni de utilizare**

Foarfecă cu acumulator pentru gazon și pentru arbuști

## TR **Kullanma Kılavuzu**

Akülü çim ve çalı makası

## BG **Инструкция за експлоатация**

Акумуляторна ножица за трева и храсти

## SQ **Manual përdorimi**

Prerëse bari dhe shkurresh me bateri

## ET **Kasutusjuhend**

Akuga muru- ja põõsakäärid

## LT **Eksplloatavimo instrukcija**

Akumuliatorinės žolės ir kūmų žirklys

## LV **Lietošanas instrukcija**

Zāles un krūmu šķēres ar akumulatoru

SK

EL

RU

SL

HR

SR/BS

UK

RO

TR

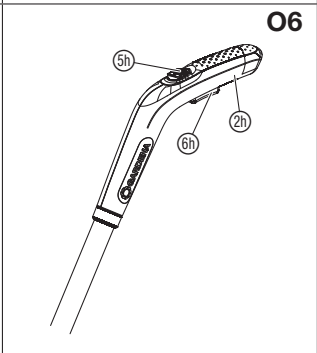
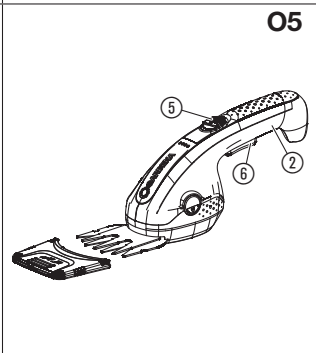
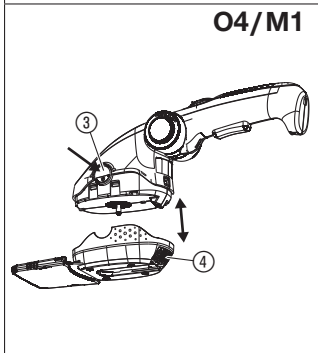
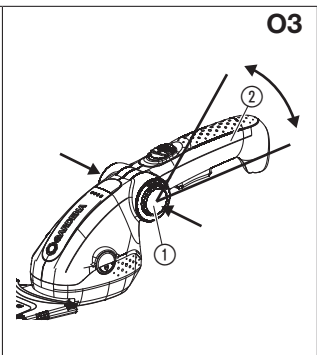
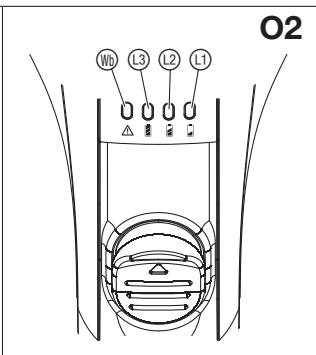
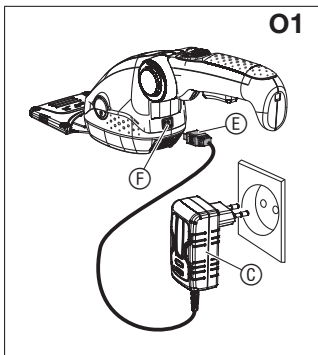
BG

SQ

ET

LT

LV



# GARDENA Zāles un krūmu šķēres ar akumulatoru

## ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. DROŠĪBA . . . . .	197
2. LIETOŠANA . . . . .	204
3. APKOPE . . . . .	206
4. UZGLABĀŠANA . . . . .	206
5. KĻŪDU NOVĒRŠANA . . . . .	207
6. TEHNISKIE DATI . . . . .	208
7. PIEDERUMI . . . . .	209
8. SERVISS/GARANTIJA . . . . .	210

### Originālās instrukcijas tulkojums.



Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām; šādas personas drīkst lietot izstrādājumu tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc tādas personas instrukcijām par izstrādājuma lietošanu. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

***Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim, izmantojot zāles nazi:***

**GARDENA Zāles šķēres ar akumulatoru** ir paredzētas zāliena apmaļu apgriešanai un krūmu, īpaši buksusu, precīzas formas veidošanai privātos piemājas dārzos un daiļdārzos.

***Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim, izmantojot krūmu nazi:***

**GARDENA Krūmu šķēres ar akumulatoru** ir paredzētas atsevišķu zaru, krūmu un vītenaugu apgriešanai privātos piemājas dārzos un daiļdārzos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam ilgstošas darbības režīmā.

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**  
**Neizmantojiet izstrādājumu materiāla sasmalcināšanai vai kompostēšanai.**

**Izmantojot krūmu nazi, preces nr. 9863, šķēres ar akumulatoru nav piemērotas zāliena/zāliena apmaļu apgriešanai.**

# 1. DROŠĪBA

## SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiēt šo lietošanas instrukciju.

### Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Uzmanību! Griezes mehānisms kādu laiku turpina kustēties pēc motora atslēgšanas.



Nepieļaut citu cilvēku tuvošanos.



Lietojiet aizsargbrilles.



Bīstami – Turiet rokas drošā attālumā no naža.



Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.



Attiecībā uz lādētāju:

Ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atslēdziet kontaktdakšu no tīkla.

### Vispārīgie drošības norādījumi

Vispārīgi drošības norādījumi darbam ar krūmu šķērēm



### BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

*Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.*

**Uzglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.** *Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas strādā ar tīkla strāvu (ar tīkla kabeli), un elektroinstrumentiem, kas strādā ar akumulatoru (bez tīkla kabeļa).*

### 1) Darba vietas drošība

- Uzturiet darba zonu tīrā un labi apgaismotā stāvoklī.** *Nekārtība vai neapgaismotas darba zonas var kļūt par nelaiemes gadījuma cēloni.*
- Nestrādājiēt ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur ir uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.**

*Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.*

**c) Elektroinstrumenta lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.**

*Uzmanības novēršanas gadījumā Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.*

**2) Elektriskā drošība**

**a) Elektroinstrumenta pieslēgšanas kontaktdakšai jāder rozetē. Kontaktdakšā nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem neizmantojiet adapterus.**

*Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriska trieciena risku.*

**b) Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji. Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks gūt elektrisku triecienu.**

**c) Sargājiet elektroinstrumentu no lietus un mitruma. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriska trieciena risku.**

**d) Neizmantojiet kabeli neparedzētiem mērķiem – elektroinstrumenta pārvešanai vai pakabināšanai, kā arī kontaktdakšas izvilkšanai no rozetes. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces detaļām. Bojāti vai sapinušies kabeli paaugstina elektriskā trieciena risku.**

**e) Ja Jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarinājuma kabeli, kas arī ir piemērots darbam ārpus telpām.**

*Ja tiek izmantots pagarinājuma kabelis, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriskā trieciena risks.*

**f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdes strāvas aizsargierīci.**

*Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.*

**3) Cilvēku drošība**

**a) Esiet uzmanīgs un piesardzīgs, pievērsiet uzmanību darbam ar ierīci un rīkojieties ar elektroinstrumentu saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.**

*Vismazākā nevēriba, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.*

**b) Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, neslidošu apavu, ķiveres vai austiņu izmantošana elektroinstrumenta darbības laikā mazina savainojumu gūšanas risku.**

**c) Nepieļaujiet nejaušu ierīces ekspluatācijas sākšanu. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu elektrotīklam un/vai akumulatoram vai pārnesat elektroinstrumentu, pārlicinieties, ka tas ir izslēgts.**

*Ja elektroinstrumenta pārvešanas laikā Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai Jūs pieslēdzat ieslēgtu ierīci elektrotīklam, pastāv risks gūt savainojumus.*

**d) Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu, aizvāciet regulēšanas rīkus un skrūvgriežus.**

*Rīks vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā ierīces daļā, var izraisīt savainojumus.*

**e) Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām.**

**Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu, drošu stāju un līdzsvaru.** *Tas ļaus Jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

**f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus drošā attālumā no kustīgām detaļām.**

*Kustīgas detaļas var ievilkāt vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*

**g) Ja ir iespēja uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi lietotas.**

*Putekļu nosūcēja izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.*

**4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope**

**a) Nepieļaujiet ierīces pārslodzi. Izmantojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu.**

*Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs varat labāk un drošāk strādāt norādītajā veiktspējas diapazonā.*

**b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.** *Elektroinstrumenti, kuru vairs nav iespējams ne ieslēgt, ne izslēgt, ir bīstami un nekavējoties jānodod remontā.*

**c) Izvelciet kontaktdakšu no rozetes un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veicat iestatījumus ierīcē,**

**nomaināt piederumus vai novietojat ierīci uzglabāšanā.** *Šie pasākumi palīdz novērst elektroinstrumenta nekontrolētu palaišanu.*

**d) Nelietotus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar ierīci cilvēkiem, kas nav iepazinušies ar tās uzbūvi un darbību un nav izlasījuši šīs instrukcijas.**

*Ja elektroinstrumentus lieto personas bez attiecīgas pieredzes, tas var būt bīstami.*

**e) Rūpīgi kopjiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas bez traucējumiem un nenosprūst, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātās detaļas remontā.**

*Nekvalitatīvi veikta elektroinstrumentu apkope ir daudzu nelaimes gadījumu cēlonis.*

**f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.**

*Rūpīgi kopti griešanas instrumenti ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.*

**g) Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, rezerves daļas un rīkus atbilstoši šīm instrukcijām. Ņemiet vērā arī darba apstākļus un izpildāmos darbus.**

*Ja elektroinstrumenti tiek lietoti neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.*

**5) Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un apkope**

**a) Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.**

*Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatora veidam, tiek lādēti citi akumulatori, rodas uzliesmošanas risks.*

**b) Izmantojiet elektroinstrumentos tikai speciāli paredzētus akumulatorus.**

*Nepiemērotu akumulatoru lietošana var izraisīt ievainojumu gūšanas un uzliesmošanās risku.*

**c) Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu.**

*Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanos.*

**d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejausa kontakta gadījumā kārtīgi noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta.**

*Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.*

## 6) Serviss

**Uzticiet elektroinstrumenta remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.**

*Tas ļauj garantēt elektroinstrumenta drošību.*

**Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm:**

**– Turiet visas ķermeņa daļas drošā attālumā no griešanas naža. Kad nazis darbojas, nemēģiniet**

**izņemt nogriezto vai turēt griežamo materiālu. Iestrēgušos materiālus izvāciet tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.**

*Vismazākā nevērība, strādājot ar dzīvzoga šķērēm, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.*

**– Pārnēsiet dzīvzoga šķēres aiz roktura, nazim esot izslēgtam. Dzīvzoga šķēru transportēšanai vai uzglabāšanai vienmēr uzvelciet aizsargpārsegu.**

*Rūpīgi strādājot ir ierīci, var mazināt savainojumu gūšanas risku no naža.*

**– Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām rokturu virsmām, jo nazis var nonākt saskarē ar slēptām elektroapgādes līnijām vai ierīces tīkla kabeli.**

*Naža nonākšana saskarē ar spriegumu vadošu kabeli var novadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.*

**– Turiet kabeli drošā attālumā no griešanas zonas. Darba laikā kabelis var būt apsegts ar krūmiem un tikt nejauši pārgriezts.**

**Drošs darbs ar zāles šķērēm**

### 1 Apmācība

a) Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar mašīnas vadības elementiem un lietošanas kārtību.

b) Neļaujiet personām, kas nav iepazinušās ar šo instrukciju, un bērniem lietot mašīnu. Vietējos normatīvos aktos var būt ierobežots lietotāja vecums.

c) Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par nelaimes gadījumiem un citu personu un to mantas apdraudēšanu.

## 2 Sagatavošanās

- a) Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pieslēgšanas un pagarināšanas vadam nav bojāšanas un novecošanās pazīmju. Ja vads tiek bojāts lietošanas laikā, nekavējoties atslēdziet vadu no tīkla. NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS IR ATSLĒGTS NO TĪKLA. Nelietojiet mašīnu, ja vads ir bojāts vai nodilis.
- b) Pirms mašīnas lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai nav bojātu, trūkstošu vai nepareizi montētu aizsardzības ierīču un vāku.
- c) Nekad nesāciet mašīnas lietošanu, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni, vai dzīvnieki.

## 3 Darbs

- a) Turiet pieslēgšanas un pagarināšanas vadu attālumā no griešanas ierīces.
- b) Acu maska un stabili apavi jāvalkā visā mašīnas lietošanas laikā.
- c) Jāizvairās no mašīnas lietošanas sliktos laika apstākļos, īpaši ja pastāv zibensizlādes risks.
- d) Mašīnu drīkst lietot tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgu apgaismojumu.
- e) Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu ar bojātu apvalku vai aizsardzības ierīci respektīvi bez apvalka vai aizsardzības ierīces.
- f) Ieslēdziet motoru tikai tad, ja rokas un kājas atrodas ārpus griešanas ierīces darbības rādiusa.
- g) Sekojošos gadījumos noteikti atslēdziet mašīnu no barošanas avota (t. i. izvelciet kontaktdakšu no tīkla, izņemiet bloķētājierīci vai izņemamo bateriju)

- vienmēr, kad mašīna paliek bez uzraudzības;
  - pirms bloķējuma novēršanas;
  - pirms pārbaudes, mašīnas tīrīšanas vai kopšanas;
  - pēc kontakta ar svešķermeņiem;
  - vienmēr, ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt.
- h) Uzmanieties no roku un kāju savainojumiem, ko var nodarīt ar griešanas ierīci.
  - i) Vienmēr nodrošiniet, ka ventilācijas atverēs nav svešķermeņu.

## 4 Profilaktiskais remonts un uzglabāšana

- a) Mašīna jāatslēdz no barošanas avota (t. i. izvilkt kontaktdakšu no tīkla, izņemt bloķētājierīci vai izņemamo bateriju) pirms sākt apkopes vai tīrīšanas darbus.
- b) Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- c) Mašīnai regulāri jāveic pārbaudes un apkopes darbi. Mašīnu drīkst nodot remonta veikšanai tikai autorizētā klientu apkalpošanas dienestā.
- d) Kad mašīna netiek lietota, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

### **Papildus drošības norādījumi**

#### **Drošs darbs ar akumulatoriem**



**BĪSTAMI! Uzliesmošanas risks!**



**Akumulatora izstrādājumam lādēšanas laikā jābūt novietotam uz nedegošas, termiski izturīgas un strāvu nevadošas virsmas.**

**Kairinošus, degošus un viegli uzliesmojošus materiālus turiet drošā attālumā no lādētāja un akumulatora izstrādājuma.**

**Lādēšanas laikā neapsedziet akumulatora izstrādājumu un lādētāju.**

Dūmu rašanās vai uzliesmošanas gadījumā nekavējoties atslēdziet lādētāju no elektroenerģijas avota.

Akumulatora lādēšanai izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA lādētāju. Citu lādētāju izmantošanas rezultātā iespējami neatgriezeniski akumulatora bojājumi vai pat uzliesmošanās.

Nelādējiet citu ražotāju akumulatorus. Pastāv ugunsgrēka izcelšanās un sprādziena risks!

Uzliesmošanās gadījumā: dzēsiet uguni ar dzēšanas materiāliem, kas mazina skābekļa piekļuvi degšanas vietai.



**BĪSTAMI! Sprādziena risks!**

**Sargājiet akumulatora izstrādājumus no karstuma un uguns. Nelieciet akumulatora izstrādājumus uz radiatoriem un neatstājiet tos uz ilgāku laiku stipra saules starojuma iedarbībā.**

**Nelietojiet akumulatorus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, dedzināmu šķidrumu, gāzu vai putekļu nosēdumu tuvumā. Akumulatora izstrādā-**

**jumu lietošanas gaitā var rasties dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.**

Lādējiet un lietojiet akumulatora izstrādājumu tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C. Pēc ilgāka darba laika ļaujiet akumulatoram atdzist.

Regulāri pārbaudiet, vai lādēšanas kabelim nav bojāšanās vai novecošanās pazīmju (viegli lūstošs). Lietojiet kabeli tikai nevainojamā stāvoklī.

Nekādā gadījumā neuzglabājiet akumulatora izstrādājumu temperatūrā, kas pārsniedz 45 °C, vai zem tiešiem saules stariem. Lai minimizētu akumulatora izstrādājuma izlādēšanos, ideāli būtu uzglabāt to temperatūrā 25 °C.

Nepakļaujiet akumulatora izstrādājumu lietus vai mitruma iedarbībai. Ja akumulatora izstrādājumā nonāk ūdens, paaugstinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja akumulators netiek lietots ilgu laiku (ziemā), pilnībā uzlādējiet akumulatoru, lai nepieļautu tā dziļu izlādēšanos.

Neuzglabājiet akumulatora izstrādājumu telpās, kur iespējama elektrostatiska izlāde.

**Elektriskā drošība**



**BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!**

**Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki**

**var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.**

Rūpīgi pārbaudiet teritoriju, kurā paredzēts lietot izstrādājumu, un aizvāciet visus kabeļus un svešķermeņus.

Pirms izstrādājuma lietošanas un pēc spēcīga grūdienu jāpārbauda, vai izstrādājumā nav manāmas nodilšanas vai bojāšanas pazīmes. Nepieciešamības gadījumā izsaučiet speciālistu remontdarbu veikšanai.

Ja defekta gadījumā izstrādājumu nevar izslēgt, nolieciet izstrādājumu uz stabilas virsmas un uzgaidiet, līdz akumulators ir izlādējies. Bojāto izstrādājumu nosūtiet GARDENA servisa centram.

Nekad nemēģiniet strādāt ar izstrādājumu, kuram trūkst kādas detaļas, vai ir veiktas nesankcionētas izmaiņas vai modifikācijas.

Ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt, izslēdziet izstrādājumu. Stipras vibrācijas var izraisīt savainojumus.

Nelietojiet izstrādājumu ūdens tuvumā.

Nestrādājiet baseinu un dārza dīķu tuvumā.

### Individuālā drošība



**BĪSTAMI! Noslēgšanas risks!**

**Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.**

Jums jāzina, kā Jūs jebkurā brīdī varat apturēt izstrādājumu ārkārtas situācijā.

Izvairieties no kontakta ar naža eļļu, īpaši tad, ja jums ir iespējamās alerģiskas reakcijas.

Strādājiet tikai diennakts gaišajā laikā vai labā apgaismojumā.

Pārbaudiet izstrādājumu pirms katras lietošanas reizes. Pirms katras lietošanas reizes vizuāli pārbaudiet izstrādājumu. Pārbaudiet, vai ventilācijas atveres ir brīvas.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet nazi.

Uzturiet nazi labā tehniskajā stāvoklī.

Ja lietošanas laikā izstrādājums ir stipri uzkaršējies, ļaujiet tam pirms novietošanas glabāšanā atdzist.

Nepieļaujiet izstrādājuma pārslodzi.

Brīdinājums! Tā kā darba laikā tiek izmantotas dzirdes aizsardzības austiņas un izstrādājums izraisa troksni, iespējams, ka lietotājs nedzirdēs tuvojošos cilvēkus.

Vienmēr valkājiet piemērotas drēbes, aizsargocimdus un stabilus apavus.

Pievērsiet uzmanību tam, lai darba laikā jums vienmēr būtu droši apavi.

Nestrādājiet uz slidošas virsmas.

## 2. LIETOŠANA



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.**

→ Pagaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, un uzbīdieties uz naža aizsargpārsegu, pirms iestatāt vai transportējat izstrādājumu.

### **Akumulatora lādēšana [Att. O1]:**



### **UZMANĪBU!**

**Pārspriegums bojā akumulatoru un akumulatora lādēšanas barošanas bloku.**

→ Pārliecinieties, ka izmantojat pareizo tīkla spriegumu.

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulatoram jābūt pilnīgi uzlādētam.

Litijs jonu akumulatoru var lādēt jebkurā uzlādes līmenī un uzlādes procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nebojājot akumulatoru (bez atmiņas efekta).

1. Pieslēdziet lādēšanas barošanas bloku (C) tīkla rozetei.
2. Pieslēdziet akumulatora lādēšanas kabeli (E) lādēšanas ligzdai (F).

**Ja akumulatora lādēšanas indikators (L1)/(L2)/(L3) mirgo zaļā krāsā, notiek akumulatora uzlāde.**

**Ja akumulatora lādēšanas indikators (L1) + (L2) + (L3) deg zaļā krāsā, akumulators ir pilnībā uzlādēts** (lādēšanas ilgumu skatiet nodaļā 6. TEHNISKIE DATI).

3. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
4. Kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts, atslēdziet akumulatora lādēšanas kabeli (E) no lādēšanas ligzdas (F).
5. Atslēdziet lādēšanas barošanas bloku (C) no rozetes.

### **Akumulatora uzlādes indikators [Att. O2]:**

#### **Akumulatora uzlādes indikators lādēšanas laikā:**

100 % uzlādēts	(L1), (L2) un (L3) deg (uz 60 sek.)
66 – 99 % uzlādēts	(L1) un (L2) deg, (L3) mirgo
33 – 65 % uzlādēts	(L1) deg, (L2) mirgo
0 – 32 % uzlādēts	(L1) mirgo

#### **Akumulatora uzlādes indikators darba laikā (uz 5 sek.):**

66 – 99 % uzlādēts	(L1), (L2) un (L3) deg
33 – 65 % uzlādēts	(L1) un (L2) deg
11 – 32 % uzlādēts	(L1) deg
0 – 10 % uzlādēts	(L1) mirgo

### **Roktura regulēšana (tikai modelim ComfortCut Li) [Att. O3]:**

Rokturi iespējams regulēt 5 pakāpēs, tādējādi to pielāgojot lietotāja individuālajām vajadzībām.

→ Uzspiediet uz abām locīklas regulatora pusēm (1) un noregulējiet rokturi (2) vēlamajā leņķī.

### **Naža nomaiņa [Att. O4]:**

Drīkst izmantot vienīgi GARDENA nažus:

– **GARDENA zāles un buksusu nazis, preces nr. 9862**

– **GARDENA krūmu nazis, preces nr. 9863**

1. Vienlaicīgi abās pusēs spiediet fiksācijas taustiņus ③ un noņemiet nazi ④.
2. Uzlieciet otru nazi ④.

### **Šķēru ar akumulatoru iedarbināšana:**



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Ja tiekot atlaistai palaišanas svirai izstrādājums neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.**

→ **Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nenostipriniet palaišanas sviru pie roktura.**

### **Palaišana:**

**Izstrādājums ir aprīkots ar drošības ierīci (palaišanas svira ar ieslēgšanas bloķētāju), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.**

### **Bez teleskopiskā kāta [Att. O5]:**

1. Noņemiet aizsargpārsegu no naža.
2. Pieturiet rokturi ②, bīdiat ieslēgšanas bloķētāju ⑤ uz priekšu un pavelciet palaišanas sviru ⑥.  
*Šķēres ar akumulatoru ieslēdzas.*
3. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju ⑤.

### **Ar teleskopisko kātu [Att. O6]:**

**Ja ir uzmontēts teleskopiskais kāts, šķēru ar akumulatoru ieslēgšanas bloķētājs ⑤ un palaišanas svira ⑥ nedarbojas.**

1. Uzmontējiet teleskopisko kātu.
2. Noņemiet aizsargpārsegu no naža.
3. Pieturiet rokturi ② pie teleskopiskā kāta, bīdiat ieslēgšanas bloķētāju ⑤ pie teleskopiskā kāta uz priekšu un pavelciet palaišanas sviru ⑥ pie teleskopiskā kāta.  
*Šķēres ar akumulatoru ieslēdzas.*
4. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju ⑤.

### **Apturēšana:**

1. Atlaidiet palaišanas sviru ⑥/⑥h.  
*Šķēres ar akumulatoru apstājas.*
2. Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnībā apstājies, un uzbīdiat uz naža aizsargpārsegu.

### 3. APKOPE



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, uzbīdiet uz naža aizsargpārsegu, pirms iestatāt izstrādājumu vai veicat tā apkopi.

1. Vienlaicīgi spiediet abus fiksācijas taustiņus ③ un noņemiet nazi ④.
2. Tiriet izstrādājumu ar mitru auduma gabalu.
3. Apsmidziniet nazi ar **GARDENA tīrīšanas aerosolu, preces nr. 2366.**  
*Nepieļaujiet eļļas nokļūšanu uz plastmasas detaļām.*
4. Uzlieciet nazi ④ atpakaļ.

#### **Šķēru ar akumulatoru tīrīšana [Att. M1]:**



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

1. Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).
2. Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

#### **Lādēšanas barošanas bloka tīrīšana:**

Pirms lādēšanas barošanas bloka pieslēgšanas pārlicinieties, ka lādēšanas ligzdas un lādēšanas barošanas bloka virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

#### **Nemazgājiet zem tekoša ūdens.**

Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mikstu un sausu lupatiņu.

### 4. UZGLABĀŠANA

#### **Ekspluatācijas pārtraukšana:**

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Uzlādējiet akumulatoru.
2. Notīriet šķēres ar akumulatoru un lādēšanas barošanas bloku (skatiet 3. sadaļu APKOPE).
3. Uzglabājiet šķēres ar akumulatoru un lādēšanas barošanas bloku sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

### Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.



### SVARĪGI!

Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

## 5. KĻŪDU NOVĒRŠANA




**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, uzbīdiet uz naža aizsargpārsegu, pirms veicat izstrādājuma kļūdu novēršanu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Griezums ir nelīdzens	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomainiet nazi.
Darbības laiks ir pārāk īss	Nazis ir netīrs.	→ Notīriet nazi.
Šķēres ar akumulatoru neieslēdzas. Ⓛ1 mirgo zaļā krāsā [Att. 02]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Šķēres ar akumulatoru neieslēdzas. Kļūdas gaismas diode Ⓜb mirgo sarkanā krāsā [Att. 02]	Nazis ir bloķēts (virsstrāva).	→ Aizvāciet šķērsli.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Šķēru ar akumulatoru darbību nevar apstādināt	Palaišanas svira aizķeras.	→ Skatīt 1. DROŠĪBA.
Deg klūdas gaismas diode 	Kļūda akumulatorā/akumulators ir bojāts.	→ Griezieties GARDENA servisā.



#### NORĀDE:

Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

## 6. TEHNISKIE DATI

Accu šķēres	Vienība	Vērtība	Vērtība	Vērtība	Vērtība
		(preces nr. 9853) ar zāles nazi	(preces nr. 9854) ar krūmu nazi	(preces nr. 9856) ar zāles nazi	(preces nr. 9857) ar krūmu nazi
Gājieni	1/min	1000	1000	1000	1000
Zāles naža platums	mm	80	–	80	–
Krūmu naža garums	cm	–	12,5	–	12,5
Svars	g	575	640	635	700
Trokšņa spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	< 70	< 70	< 70	< 70
Nedrošība $k_{PA}$		3	3	3	3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$ izmērītais/garantētais	dB (A)		79 / 80		79 / 80
Nedrošība $k_{WA}$			0,35		0,4

Accu šķēres	Vienība	Vērtība	Vērtība	Vērtība	Vērtība
		(preces nr. 9853) ar zāles nazi	(preces nr. 9854) ar krūmu nazi	(preces nr. 9856) ar zāles nazi	(preces nr. 9857) ar krūmu nazi
Plaukstu un rokas vibrācija $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Nedrošība $k_a$		1,5	1,5	1,5	1,5

Mērišanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

Komplekts, preces nr. 9854/9855, sastāv no preces nr. 9853 ClassicCut Li ar krūmu nazi, preces nr. 9863.

Komplekts, preces nr. 9857/9858, sastāv no preces nr. 9856 ComfortCut Li ar zāles nazi, preces nr. 9862 un krūmu nazi, preces nr. 9863.

Akumulators	Vienība	Vērtība (ClassicCut Li)	Vērtība (ComfortCut Li)
Akumulatora spriegums	V (DC)	3,6	3,6
Akumulatora jauda	Ah	2,5	3,0
Akumulatora lādēšanas laiks 80%/100% (apm.)	min.	130 / 175	150 / 200

Lādēšanas barošanas bloks	Vienība	Vērtība (preces nr. 9853-00.650.00)
Tīkla spriegums	V (AC)	100 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60
Nominālā jauda	W	10
Izejošais spriegums	V (DC)	5
Maks. izejošā strāva	mA	1000

## 7. PIEDERUMI

**GARDENA zāles un buksusu nazis** Zāles un buksusu apgriešanai. **preces nr. 9862**

**GARDENA krūmu nazis** Krūmu apgriešanai. **preces nr. 9863**

**GARDENA teleskopiskais kāts** Vertikālāi apgriešanai. **preces nr. 9859**

**GARDENA riteņu komplekts** Atbalstam griešanas laikā. **preces nr. 9861**

**GARDENA tīrīšanas aerosols** Pagarīna naža darbību un saglabā akumulatora darbības laiku. **preces nr. 2366**



## 8. SERVISS/GARANTIJA

---

### **Serviss:**

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### **Garantija:**

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam sniedz 2 gadu garantiju (no pirkuma datuma), ja šis izstrādājums ir ticis izmantots vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem, lietotiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acīmredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Ja jums rodas problēmas ar šo izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisu. Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu nosūtiet defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi (pilnībā apmaksājot pasta izdevumus).

### **Dilstošas detaļas:**

Šķēru naži ir dilstošas detaļas, līdz ar to garantija uz tiem neattiecas.

**SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

**EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

**SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

**HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

**RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

### **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

### **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

### **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

### **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

### **SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

### **EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK**

H υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

### **SL Izjava ES o skladnosti**

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

### **HR Izjava o usklađenosti EZ**

Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

### **RO Declarație de conformitate CE**

Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

### **BG Декларация за съответствие на ЕО**

С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

### **ET EÜ vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

### **LT EB atitikties deklaracija**

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

### **LV EK atbilstības deklarācija**

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Popis produktu:	<b>Akumulátorové nožnice na trávu a kroviny</b>	Hladiny hluku:	namerané/zaručené
Περιγραφή του προϊόντος:	<b>Ψαλίδι μπαταρίας για χόρτα και θάμνους</b>	Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο
Opis izdelka:	<b>Akumulatorske škarje za travo in grmovje</b>	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Opis proizvoda:	<b>Baterijske škare za travu i grmlje</b>	Razina buke:	mjerena/zajamčena
Descrierea produsului:	<b>Foarfecă cu acumulator pentru gazon și pentru arbuști</b>	Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Описание на продукта:	<b>Акумулаторна ножица за трева и храсти</b>	Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Toote kirjeldus:	<b>Akuga muru- ja põõsakäärid</b>	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Gaminio aprašas:	<b>Akumulatorinės žolės ir kūmų žirklys</b>	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Izstrādājuma apraksts:	<b>Zāles un krūmu šķēres ar akumulatoru</b>	Trokšņa līmenis :	mērītais/garantētais
Тип продукта:	Objednávacie číslo:	<b>9854 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A)</b>	
Τύπος προϊόντος:	Κωδικός είδους:	<b>9857 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A)</b>	
Vrsta izdelka:	Številka izdelka:		
Vrsta proizvoda:	Kataloški broj:	Smernice EÚ:	<b>2000/14/EC</b>
Тип продуса:	Cod articol:	Οδηγίες ΕΚ:	<b>2006/42/EC</b>
Тип продукт:	Артикул номер:	Direktive EU:	<b>2011/65/EC</b>
Tootetüüp:	Artiklinumber:	EC directive:	<b>2014/30/EC</b>
Gaminio tipas:	Dalies numeris:	Directive CE:	<b>2014/30/EC</b>
Produkta veids:	Artikula numurs:	Директиви на ЕО:	<b>2014/30/EC</b>
		EÚ direktiivid:	<b>Ladegerät / Battery charger</b>
		EB direktyvos:	<b>9853-00.650.00:</b>
		EK direktivas:	<b>2014/35/EC</b>
<b>ClassicCut Li</b>	<b>9853; 9854</b>		<b>2014/30/EC</b>
<b>ComfortCut Li</b>	<b>9856; 9857</b>		<b>2011/65/EC</b>

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

**Grass shear:**

**EN ISO 12100**  
**EN 60335-1**  
**EN 50636-2-94**

**Shrub shear:**

**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-15**

**Ladegerät / Battery charger**

**9853-00.650.00:**  
**EN 61558-1**  
**EN 61558-2-16**

**Akku / Battery:**

**EN 62133**

Hinterlegte Dokumentation:

GARDENA  
Technische Dokumentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:

GARDENA  
Technical Documentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:

Documentation technique  
GARDENA,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-

verfahren:  
Nach 2000/14/EG  
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment

according to:  
2000/14/EC Procedure:  
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation

de la conformité:  
Selon 2000 /14 /CE  
art. 14 Annexe V

Ulm, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulm, dana 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Улм, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulme, 19.10.2018

Splnomocnený  
Ο εξουσιοδοτημένος  
Pooblaščenec  
Ovlaštena osoba  
Conducerea tehnică  
Упълномощен  
Volitatus esindaja  
Įgaliotasis atstovas  
Pilnvarotā persona

Rok udelenia značky CE:

Έτος σήματος CE:

Leto namestitve CE-oznake:

Godina dobivanja CE oznake:

Anul de marcare CE:

Година на поставяне на CE-маркировка:

CE-märgistuse paigaldamise aasta:

Metai, kada pažymėta CE-ženklui:

CE-marķējuma uzlikšanas gads:

**2018**



**Reinhard Pompe**  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 2466 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vezoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk



**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG. 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Via Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyhing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9853-29.960.01/0818  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com